

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 86 (1968)  
**Heft:** 154

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag, den 4. Juli 1968  
Berne, jeudi 4 juillet 1968

1451

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

No 154

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'inscription: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### No 154 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.  
Übersicht der im zweiten Vierteljahr 1968 aufgerufenen und freigegebenen Erklärten Inhaberpapier. – Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le deuxième trimestre de 1968.

Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.  
Almagros AG., Basel.  
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

ACF concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères.  
France: Réglementation des opérations à terme sur les bourses de marchandises.  
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce

#### Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

21. Juni 1968.

**Chemie und Nucleonik AG (Chimie et Nucléonic SA) (Chemistry and Nucleonics Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Produkten der organischen und mineralischen Chemie sowie der Elektronik und Nucleonik; Übernahme und Vergebung von Lizenzen und Vertretungen auf diesen Gebieten sowie Beteiligung an andern Gesellschaften. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, halten und verwalten. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberpapier zu Fr. 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ruth Maurer, von Zürich, in Meilen; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wolfbachstrasse 5 in Zürich 7.

21. Juni 1968. Transformatoren.

**Konrad Huber**, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 20. 1. 1967, Seite 238) Transformatorenfabrik. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968 an die «Huber Transformatoren AG», in Buchs ZH, erloschen.

21. Juni 1968.

**Konrad Huber AG**, in Buchs (SHAB. Nr. 112 vom 17. 5. 1967, S. 1667). Die Generalversammlung vom 17. Mai 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Huber Transformatoren AG**. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Fabrikation von und den Handel mit Transformatoren sowie ferner die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Apparaten und verwandten Produkten und kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die Gesellschaft hat das Geschäft der Einzelfirma «Konrad Huber», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1968, wonach die Aktiven Fr. 297 768.42 und die Passiven Fr. 99 267.10 betragen, zum Preise von Fr. 198 501.32 erworben, von welchem Fr. 150 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wurden. Die weiteren Fr. 150 000 des Erhöhungsbetrages des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Konrad Huber, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt Einzelunterschrift Irene Huber. Ihre Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kaspar Huber, von Arni-Isisberg, in Rudolfstetten, und Heinz Dürsteler, von Winterthur, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Dällikerstrasse.

21. Juni 1968.

**Karochemie AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Mai 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von chemischen sowie chemisch-technischen Produkten, insbesondere solcher der Baubranche. Grundkapital: Fr. 100 000, zerlegt in 100 voll liberierte Inhaberpapier zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aus Hugo Kälin, von und in Zürich, und Walter Rost, von und in Zürich, bestehenden einfachen Gesellschaft gemäss Bilanz per 1. April 1968, nach der die Aktiven Fr. 148 397.75 und die Passiven Fr. 47 943.60 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikationsorgan oder eingeschriebener Brief. Dem Verwaltungsrat bestehend aus einem bis drei Mitgliedern gehören an Hugo Kälin, als Präsident, und Walter Rost; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schimmelstrasse 9 in Zürich 3.

21. Juni 1968. Waren aller Art.

**Kimexport Ltd.**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 15. 1. 1968, S. 81). Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 6. Juni 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 neuen Inhaberpapier zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht worden, zerlegt in 60 voll einbezahlte Inhaberpapier zu Fr. 1000.

21. Juni 1968.

**Agence économique et financière A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 502). Agentur für wirtschaftliche und finanzielle Information usw. Die Generalversammlung vom 18. Juni 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2800 Namenaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 1 150 000, zerlegt in 4600 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 250 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 281 750 durch Verrechnung liberiert. Jean Hussard, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun zugleich auch Präsident desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Ortwin Hagen Lüthy, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär desselben. Er ist weiterhin nicht zeichnungsberechtigt. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Guido Lepori, von Origgio, in Lugano.

21. Juni 1968. Heiratsvermittlung.

**Ihrfama AG.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 949). Heiratsvermittlung. Die Generalversammlung vom 17. Mai 1968 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Intercontact AG**.

21. Juni 1968. Schreib- und Rechenmaschinen.

**J. Besch**, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. 9. 1945, S. 2266). Reparaturwerkstätte für Schreib- und Rechenmaschinen, sowie Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «J. Besch, Nachfolger W. Kaltenbach», in Zürich, erloschen.

21. Juni 1968. Schreib-, Rechenmaschinenreparaturen.

**J. Besch, Nachfolger W. Kaltenbach**, in Zürich. Inhaber: Wilhelm Kaltenbach, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Besch», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Pia Kaltenbach, von und in Zürich. Reparaturwerkstätte für Schreib- und Rechenmaschinen. Stationsstrasse 5.

21. Juni 1968. Chemisch-technische Produkte.

**A. Hermann**, in Zürich. Inhaber: Alexander Hermann, von Zürich, in Zürich 9, der als Minderjähriger durch seine Mutter, als Inhaber der elterlichen Gewalt, zum selbständigen Gewerbetreibenden ermächtigt ist. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Buchle, von Zürich, in Opfikon. Verkauf von chemisch-technischen Produkten. Giraldenstrasse 4.

21. Juni 1968. Vermögensverwaltung.

**Genossenschaft Colona**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1241). Unterhaltung einer sachkundigen Stelle für die gemeinsame Verwaltung von einzelnen Vermögensobjekten usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Mai 1968 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1968.

**Konfektion und Textil AG**, in Uster (SHAB. Nr. 270 vom 18. 11. 1965, S. 3626). Die Steuerverwaltungen haben ihre Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Juni 1968. Tafelservice.

**Allservice A.G. (Toufervice S.A.)**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1197). Handel mit Tafelservices aller Art usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Juni 1968. Kücheneinrichtungen.

**Intermöve A.G. in Liquidation**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3982). An- und Verkauf von Waren jeglicher Art, insbesondere von Kücheneinrichtungen. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. Mai 1968 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Juni 1968. Elektrische Anlagen.

**Ernst Schmid**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 105 vom 7. 5. 1946, S. 1358), elektrische Anlagen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Elektro Schmid, Wallisellen», in Wallisellen, erloschen.

21. Juni 1968. Elektrische Anlagen, Haushaltgeräte, Apparate.

**Elektro Schmid, Wallisellen**, in Wallisellen. Inhaber: Heinz Schmid, von Richterswil, in Wallisellen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ernst Schmid», in Wallisellen, übernommen. Installation von elektrischen und Telephonanlagen; Detailhandel mit Haushaltgeräten, elektrischen Haushaltapparaten und Beleuchtungskörpern. Opfikonstrasse 18.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

21. Juni 1968.

**Giesserei & Maschinenfabrik Osterwalder AG**, in Lyss (SHAB. Nr. 3 vom 6. 1. 1965, S. 38). Als Vizepräsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rolf Bortier, von Interlaken, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der Verwaltungsräte oder mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied der Direktion.

21. Juni 1968. Werkzeuge usw.

**Feintool AG**, in Lyss, Feinstanzwerkzeuge usw. (SHB. Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1007). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rolf Bortier, von Interlaken, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wird ferner erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Irmgard Bösch, von Rüthi SG, in Lyss.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

24. Juni 1968.

**Biscuits Krebs A.G. Toffen**, in Toffen (SHAB. Nr. 61 vom 14. 3. 1947, S. 718). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1968 ist das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 90 000 erhöht worden durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Bern

24. Juni 1968. Technische Waren usw.

**Bernex-Handel, Hans F. Meyer**, in Bern. Export und Import von sowie Handel mit technischen Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 698). Einzelprokura ist erteilt worden an John A. Jeannot, von Les Verrières, in Bern, und Brigitta E. Nägeli, von Zürich, in Bern.

24. Juni 1968. Kücheneinrichtungen.

**Exponorm H. P. Fankhauser**, in Bern. Handel mit und Montage von Kücheneinrichtungen (SHAB. Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 357). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. April 1968 werden von der «Exponorm AG», in Bern, übernommen.

24. Juni 1968. Kücheneinrichtungen usw.

**Exponorm AG**, in Bern. Gemäss Statuten vom 6. Juni 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Montage von Küchen- und andern Inneneinrichtungen. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, veräußern, mit dinglichen Rechten belasten oder davon befreien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberpapier zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Exponorm H. P. Fankhauser», in Bern, gemäss Bilanz per 30. April 1968, wonach die Aktiven Fr. 88 250.51 und die Passiven Fr. 68 501.63 betragen zum Preis von Fr. 19 748.88. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an Adolf Weder, von Balgach, in St. Gallen; er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Meyer, von Roggwil BE, in Bern. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 9.

24. Juni 1968.

**Solsano Köniz Immobilien AG**, in Köniz (SHAB. Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 64). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Willy Zürn, von Bern, in Muri bei Bern, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1968. Isolationen usw.

**P. Suter & Cie.**, in Bern, Ausführung von Isolationen, Gips- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. 12. 1960, S. 3615). Die Firma wird geändert in **Suter & von Büren**.

24. Juni 1968. Lebensmittel.

**Greti Burkard**, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 277 vom 26. 11. 1963, S. 3355). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. Juni 1968. Geldanlagen usw.

**Anlage-Zentrale AG (Centrale de Placements SA)**, in Bern. Förderung der Zusammenarbeit vorwiegend unter Lokalbänken der Schweiz durch Vermittlung, vorübergehende Entgegennahme und Ausleihung von Geldern usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 57). In der Generalversammlung vom 27. Mai 1968 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 1 500 000 einbezahlt.

Bureau Biel

21. juin 1968. Détergents, produits chimiques.

**Pur-Opal, Antoine Choux et Cie.**, à Bienn e, fabrication, commerce et vente de détergents et de produits chimiques industriels (FOSC. du 23. 1. 1967, No 18, p. 270). Nouvelle adresse: Rue du Midi 61.

21. Juni 1968.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1036). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Charles Zoelly ist erloschen.

21. Juni 1968. Uhren, Kosmetik, Textilien.

**ELIWA, Dora Friedlos**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Dora Friedlos geb. Schneider, von Altendorf SZ, in Biel. Export von Uhren, Kosmetik und Textilien. Spiryweg 5.

21. Juni 1968. Pneus, etc.

**Bridgestone Distribution S.A.**, à Bienn e, distribution de produits Bridgestone (pneus), ainsi que le commerce de tous accessoires automobiles, etc. (FOSC. du 5. 2. 1968, No 29, p. 246). Leo Wirth ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Franz Wüthrich, jusqu'ici président, est maintenant unique administrateur avec signature individuelle.

24. Juni 1968. Altsen und Metalle usw.

**Wagner AG Biel**, in Biel, Handel mit Altsen und Metallen; öffentliche Strassentransporte usw. (SHAB. Nr. 60 vom 13. 3. 1963, S. 742/743). Die Unterschrift von Werner Kreis ist erloschen.

24. Juni 1968. Rundsruch.  
**Redifusion Biene S.A.**, in Biel, Organisation und Betrieb der Wiedergabe der Darbietungen öffentlicher Rundspruchstationen usw. (SHAB. Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 450/451). Die Prokura von Margrit Meyer ist erloschen.

24. Juni 1968. Maschinen, Werkzeuge.  
**Bessag AG**, in Biel, Betrieb von Tankstellen, Servicestationen und Reparaturwerkstätten für Autos (SHAB. Nr. 38 vom 15. 2. 1968, S. 329). An der Generalversammlung vom 10. Juni 1968 wurde die Firma geändert in **Bifima AG (Bifima SA) (Bifima Ltd)**, die Gesellschaft bezweckt nun: Kauf, Verkauf und Miete von Maschinen und Werkzeugen jeder Art. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Sekretär gewählt Ami Scholler, von St. Ursanne, in Biel. Mario Ruf, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Beide führen Einzelunterschrift.

24. Juni 1968. Bauingenieurarbeiten usw.  
**Fritz Dardel AG**, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Fritz Dardel AG», mit Sitz in Köniz, welche die Projektierung, Ueberwachung und Ausführung von Bauingenieurarbeiten (Hoch- und Tiefbau) sowie Bau, Kauf, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Immobilien und Beteiligungen an solchen usw. bezweckt und am 28. Dezember 1966 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 255 vom 31. 10. 1967, S. 3605), durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Februar 1968, in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch Fritz Dardel, von Aarberg, in Köniz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift vertreten. Für die Zweigniederlassung zeichnen ferner mit Kollektivprokura zu zweien: Ludwig Schellhammer, von Risch, in Bern; Konrad Rupp, von Steffisburg, in Burgistein-Station, Gemeinde Seftigen, und Werner Fuhrer, von Trubschachen, in Biel. Letzterer ist Geschäftsführer der Zweigniederlassung. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 8.

24. Juni 1968.  
**Neue Hotel Bellevue A.G. Magglingen**, in Magglingen, Gemeinde Leubringen (SHAB. Nr. 191 vom 19. 8. 1964, S. 2536). Hermann Kurz, Präsident, und Dr. Jakob Hornisberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Sauer (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Gurtner, von Wahlern, in Biel, als Vizepräsident, und Werner Iseli, von Täuffelen, in Biel, als Mitglied. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der andern Verwaltungsratsmitglieder.

#### Bureau Biiren an der Aare

24. Juni 1968. Mechanische Schreinerei. Fensterfabrik.  
**Gebrüder Rosa**, in Busswil bei Büren, mechanische Schreinerei und Fensterfabrik. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 13. 8. 1959, S. 2278). Franz, Tomaso und Domenico Rosa sind am 31. Dezember 1967 aus der Gesellschaft ausgetreten. Ferner ist Isidoro Rosa infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Zweck: Fensterfabrik und Bauschreinerei.

#### Bureau de Courtelary

24. Juni 1968.  
**Manufacture d'horlogerie Rayville S.A. Montres Blancpain (Rayville Watch Manufacturing Co Limited, Blancpain Watches)**, à Ville-let, société anonyme (FOSC. du 20. 1. 1965, No 15 p. 216). Jean-Jacques Fiechter (déjà inscrit) a été nommé directeur général. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle.

#### Bureau de Delémont

24. Juni 1968. Alimentation.  
**Jean Miserez**, à Delémont. Le chef de la maison est Jean Miserez, de Lajoux, à Delémont. Commerce d'alimentation. Rue J.-B. Nouvion 14.

#### Bureau Erlach

24. Juni 1968. Lebensmittel.  
**Werner Aeschbacher-Gasser**, in Brüttelen. Inhaber ist Werner Aeschbacher-Gasser, von Lützelflüh, in Brüttelen. Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Milchprodukten. Hauptstrasse.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21. Juni 1968.  
**Société de laiterie des Pommerats et environs, aux Pommerats**, société coopérative (FOSC. du 14. 11. 1949, No 267, p. 2942). Joseph Monnat, de et aux Pommerats, est président; Joseph Taillard, de St-Brais, aux Pommerats, est vice-président; Germain Farine (déjà inscrit) est secrétaire-caissier. Les pouvoirs de Maurice Monnat, démissionnaire, et Alexandre Christe, décédé, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

#### Bureau Wangen a. d. A.

24. Juni 1968. Technische Erzeugnisse usw.  
**Dübi-Automatic AG (Dübi-Automatic SA)**, in Herzogenbuchsee, Herstellung von und Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2914). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Kurt Lagler, von Arth, in Herzogenbuchsee. Er ist nicht ziehungsrechtlich. Christian Dübi-Rusca, von Lenk, in Herzogenbuchsee, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

24. Juni 1968. Klimaanlage.  
**Dübi & Co.**, in Herzogenbuchsee, luft- und wärmetechnische Anlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2914). Kommanditär Johann Dübi-Wuffli ist am 1. 7. 1967 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Christian Dübi-Rusca, von Lenk, in Herzogenbuchsee, ist als neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50000 am 1. 7. 1967 eingetreten; er zeichnet als Prokurist kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

24. Juni 1968.  
**Blumen Tribelhorn AG**, in Luzern, Betätigung auf allen Gebieten der Gärtnerei-Branche (SHAB. Nr. 239 vom 13. 10. 1965, S. 3206). Am 14. Juni 1968 wurde eine teilweise Statutenänderung beschlossen. Die Firma lautet nun: **Tribelhorn AG Gartenbau**. Walter Tribelhorn-Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt statt Einzelunterschrift nun Einzelprokura. Neues einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift ist Walter L. Tribelhorn-Glaus, von Trogen, in Luzern.

24. Juni 1968. Uhren. Juwelen usw.  
**Bucherer AG Luzern**, in Luzern, Uhren, Juwelen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1080). Der stellvertretende Direktor Erich U. Schumziger sowie die Vizepräsidenten Marcel Bargetzi und Peter Meier führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen.

24. Juni 1968. Silberwaren usw.  
**Al. Bürkli**, in Luzern, Handel mit Konserven und Kolonialwaren ein gros sowie andere Vertretungen (SHAB. Nr. 208 vom 5. 9. 1952,

S. 2214). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Silber-, Zinn und Chromnickelstahlwaren, Bestecke für Hotelbedarf, Import und Engros-Verkauf, sowie andere Vertretungen.

24. Juni 1968. Lederbekleidung usw.  
**J. Baumgartner**, in Luzern, Handel mit und Fabrikation von Leder- und wasserdichten Bekleidungen, Alleinhersteller der «Grünig-Schiss-Lederjacks» (SHAB. Nr. 298 vom 19. 12. 1952, S. 3094). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. Juni 1968. Lederbekleidung usw.  
**J. Baumgartner, Nachf. H. Linke**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Heinz Otto Linke, deutscher Staatsangehöriger, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW. Fabrikation von und Handel mit Leder-, wasserdichten Bekleidungen sowie Pelzen. Alleinhersteller der «Grünig-Schiss-Lederjacks». Bruchstrasse 44.

24. Juni 1968. Diamanten usw.  
**Diapreis S.A.**, in Luzern, Diamantschleiferei usw. (SHAB. Nummer 156 vom 7. 7. 1961, S. 1973). Maurice Danser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er bleibt Direktor und führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied Gido Schaub.

24. Juni 1968. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
**Errem Handels A.G.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4068). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juni 1968 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von Handelsgeschäften; Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen; deren Verwaltung und Finanzierung; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Grundstücken, Patenten und Lizenzen; Durchführung von Vermittlungsgeschäften sowie aller Transaktionen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Februar 1951. Das Grundkapital beträgt Fr. 50000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Ottiger, von Rothenburg und Luzern, in Luzern. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Hans Spalinger ist erloschen. Adresse: Kapellgasse 21 (beim Verwaltungsrat).

#### Glarus - Glaris - Glarona

12. Juni 1968. Immobilien usw.  
**Isissa A.G.**, in Glarus, Mit Statuten vom 11. Juni 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von immobilien und mobilen Werten. Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft Immobilien und Mobilien kaufen und verkaufen und Beteiligungen jeder Art erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Giorgio Pelossi, von Bedano TI, in Melide TI. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

24. Juni 1968.  
**Tropische Edelhölzer A.G.**, in Glarus, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art; insbesondere mit Edelhölzern usw. (SHAB. Nr. 53 vom 6. 3. 1959, S. 692). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Marco Jäggi, von Mairengo TI, in Zürich. Dr. Willy Stähelin, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

24. Juni 1968.  
**Elektro-Apparatbau F. Knobel & Co. Ennenda**, in Ennenda, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Transformatoren usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 59). Die Prokura von Ernst Kull ist erloschen.

24. Juni 1968.  
**Hermann Feldmann A.G. Bauunternehmung, Filiale Glarus**, in Glarus. Unter dieser Firma hat die «Hermann Feldmann A.G., Bauunternehmung», mit Sitz in Bilten, welche den Betrieb einer Bauunternehmung bezweckt und am 31. Mai 1968 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen wurde (SHAB. Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1303) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 31. Mai 1968 in Glarus eine Zweigniederlassung errichtet. Dasselbe wird durch das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Hermann Feldmann, von Glarus, in Bilten, mit Einzelunterschrift vertreten, ferner mit Einzelprokura durch Sophie Feldmann-Schirmer, von Glarus, in Bilten, und mit Kollektivprokura zu zweien durch Hans Brunner, von Schübelbach SZ, in Niederurnen. Geschäftsdomizil: Schweizerhofstrasse 13.

#### Zug - Zoug - Zugo

24. Juni 1968.  
**Motoracing AG (Motoracing S.A.) (Motoracing Ltd.)**, in Zug. Mit Statuten vom 19. Juni 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von motorsportlichen und motorischen Veranstaltungen; Betreuung und Förderung von Rennfahrern; Beteiligung an anderen Unternehmungen in irgendwelcher Form; Erwerb, Nutzung und Vergebung von Vertretungen für Industrieerzeugnisse aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Weber, von Menziken, in Baden. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

24. Juni 1968. Verlagsrechte usw.  
**Tranterra GmbH**, in Zug, Auswertung der ihr zustehenden Verlagsrechte usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. 12. 1962, S. 3631). Die Prokura von Edgar Gottwald ist erloschen.

24. Juni 1968.  
**Allgemeine Wohnbaugenossenschaft Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1732). Werner Berger, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Rust, bisher Sekretär des Vorstandes, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt: Walter Huwyler, von Entlebuch und Willisau-Zwei, in Zug. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Werner Meister, Kassier, wohnt nun in Baar.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

18. Juni 1968. Carrière, etc.  
**Cimsa Attalens S.A.**, à Attalens, carrière et gravière, articles en ciments (FOSC. du 8. 2. 1965, No 31, p. 416). Jean Wolf (déjà inscrit) est administrateur unique avec signature individuelle. L'administrateur Edouard-J. Logoz, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

19. Juni 1968. Automobiles, etc.  
**Jean-Paul Perroud**, à Attalens. Le chef de la maison est Jean-Paul Perroud, de et à Attalens. Commerce et réparation de voitures automobiles, autres véhicules à moteur et cycles.

#### Bureau de Fribourg

24. Juni 1968. Mercerie, bonneterie, etc.  
**André Stauffer**, à Fribourg, mercerie, bonneterie, papeterie, et jouets (FOSC. du 10. 11. 1938, No 264, p. 2399). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24. Juni 1968. Denrées coloniales.  
**Charles Overney**, à Fribourg, denrées coloniales (FOSC. du 7. 6. 1960, No 130, p. 1675). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24. Juni 1968.  
**Fédération Suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire**, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 24. 7. 1964, No 166, p. 2243). Lors de son assemblée générale du 16 avril 1966, la société a décidé de modifier ses statuts sur un point non soumis à publication.

24. Juni 1968. Magasins de vente, etc.  
**Emarco**, à Fribourg, société coopérative, action commune de tous ses membres étude, réalisation, rénovation de magasins, etc. (FOSC. du 2. 5. 1968, No 102, p. 940). Nouvelle adresse: Place de la Gare 8, Fribourg, dans ses propres locaux.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

21. Juni 1968. Transports, réparation de sacs, etc.  
**Michel Bugnon**, à Torny-le-Grand. Le chef de la maison est Michel Bugnon, fils de Simon, de et à Torny-le-Grand. Transport de choses, réparation et dépoissage de sacs (inscription d'office selon l'art. 57, al. 4, ORC).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

24. Juni 1968.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn** (SHAB. Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 998), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Charles Zoelly ist erloschen.

#### Bureau Thierstein

27. Mai 1968. Hoch- und Tiefbau.  
**Gebr. A. & A. Borer**, in Breitenbach, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 4. 4. 1962, S. 1003). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gebr. A. & A. Borer in Liq. durch den Gesellschafter Arnold Borer mit Einzelunterschrift durchgeführt.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Juni 1968.  
**Wohngenossenschaft Raura**, in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 26. 7. 1963, S. 2191). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Oskar Fallab ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das Mitglied der Verwaltung Wilhelm Rist, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

21. Juni 1968.  
**Aeschen Parking AG**, in Basel (SHAB. Nr. 201 vom 29. 8. 1967, S. 2879). Aus dem Verwaltungsrat ist Gottfried Zwicky ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Jean-Pierre Keiser, von Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, in Reinach BL. Er zeichnet zu zweien.

21. Juni 1968. Kolonialwaren, Tabak, Zeitschriften.  
**Geschwister Stich**, in Basel. Louise Stich und Theresia Stich, beide von Kleinlützel, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1968 beginnt. Die Gesellschafterinnen zeichnen zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Jakob Zeller, von und in Liestal. Detailhandel mit Kolonialwaren, Lebensmitteln, Tabakwaren und Zeitschriften. Hünigerstrasse 18.

21. Juni 1968.  
**Holad Holding & Administration AG**, in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 4. 4. 1967, S. 1132). Der Vizepräsident Prof. Dr. Heinrich Nordhoff ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Dr. h. c. Kurt Lotz, deutscher Staatsangehöriger, in Wolfsburg (D). Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Frank Novotny, Dr. Friedrich Thomé, Dr. Hans Krüger und Carl Nebelung. Frank Novotny, Dr. Friedrich Thomé, Dr. Hans Krüger und Carl Nebelung zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit Dr. h. c. Kurt Lotz.

21. Juni 1968. Rohleder usw.  
**Damida AG**, in Basel, Rohleder usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. 6. 1967, S. 2129). Die Prokura von Dr. Silvio Arioli ist erloschen. Prokura mit Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Bär, von Kesswil TG, in Basel.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

21. Juni 1968.  
**Strumpfwerk Birsfelden AG**, in Birsfelden, Herstellung von und Handel mit Textilien aller Art, insbesondere Damenstrümpfen (SHAB. Nr. 257 vom 2. 11. 1966, S. 3454). Eduard Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Delegierter und Direktor ist erloschen. Der bisherige Präsident Eugen D. Merki ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

21. Juni 1968. Uhren usw.  
**E. C. Kaefer A.G.**, in Liestal, Uebernahme von Vertretungen für Uhren und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 169 vom 24. 7. 1964, S. 2285). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rehobel (SHAB. Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1305) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1968.  
**Schweizerische Bankgesellschaft, Filialen in Liestal und Muttetz** (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1037). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Charles Zoelly ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juni 1968. Uhren.  
**Renata A.G.**, in Ittingen, Pivotage und Herstellung von Uhrenbestandteilen aller Art usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. 1. 1968, S. 20). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Max Ziegler, von und in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Schaffusa

22. Juni 1968. Giessereien usw.  
**Georg Fischer Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Betrieb von Giessereien, Fittingsfabrikation und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 134 vom 11. 6. 1968, S. 1243). Aus dem Verwaltungsrat sind Karl Türler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Dr. Werner A. J. Amsler und Karl Wackernagel-Vischer ausgeschieden. Das Mitglied Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur, ist nun Präsident

des Verwaltungsrates und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Max H. Schneebeli, der Generaldirektor bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, ferner Dr. Robert Amsler, von und in Schaffhausen, und Paul Feurer, von Alt St. Johann, in Herrliberg ZH, diese ohne Unterschrift.

**Appenzel I. Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.**

24. Juni 1968.

**Algenossenschaft Bollenswies**, in Brülisau (SHAB. Nr. 94 vom 24. 4. 1967, S. 1389). Präsident Josef Anon Suter ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Josef Fässler, von Appenzel, in Brülisau. Er zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

17. Juni 1968. Verlag.

**Beat Zahner-Nef**, in Kaltbrunn, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3692). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Juni 1968.

**W. Erni, Druck und Verlag «Gasterländer»**, in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Walter Erni, von Ruswil, in Kaltbrunn. Einzelprokura wird erteilt an Brigitte Erni-Müller, von Ruswil, in Kaltbrunn. Buchdruckerei und Verlag, Uznacherstrasse.

19. Juni 1968.

**Genossenschaft für Alterswohnungen Wil**, in Wil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 25. Mai 1968 eine Genossenschaft. Zweck: Bereitstellung günstiger Wohngelegenheiten vorwiegend an betagte Ehepaare und Einzelpersonen, insbesondere durch den Erwerb geeigneter Baurechte oder Grundstücke, deren Überbauung und Umbau und deren Vermietung oder Verkauf. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Einladungen und Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Hans Kindlimann, von Wald ZH und Zürich, Präsident; Walter Huber, von Egg ZH; Dr. Alex Allenspach, von Oberbüren; Paul Wick, von Zuzwil; und Ernst Wild, von Wil SG und Appenzel, alle in Wil. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Toggenburgerstrasse 120.

19. Juni 1968.

**Mikroskope usw.**  
**Scheiwiler**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hansjörg Scheiwiler, von Walkkirch, in St. Gallen. Reparaturservice für Mikroskope und Mikrotome (Schneidegeräte für mikroskopische Arbeiten) sowie Herstellung von Mikrotopographien. Reheteibstrasse 67.

24. Juni 1968.

**Steinpark AG**, in St. Gallen. Mit Statuten vom 21. Juni 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Grundstücken, insbesondere des Ueberbauungsareals «Steinpark» in St. Georgen. Sie kann auch Liegenschaften veräußern, verpachten, vermieten sowie überbauen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 710 000, eingeteilt in 142 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Bau AG, St. Gallen» nach Fertigstellung der Neubehauung die Parzellen Grundbuch St. Gallen Nr. 3799 und 1681 zum Höchstpreis von Fr. 2 200 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Saxer, von St. Gallen und Altstätten SG, in St. Gallen, Präsident, und Dr. Heinz Weidmann, von Zürich, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, General-Guisan-Strasse 40.

24. Juni 1968.

**Kindermode A.G. St. Gallen**, in St. Gallen. Handel mit Kinderbekleidungsartikeln aller Art (SHAB. Nr. 235 vom 8. 10. 1962, Seite 2868). An der Generalversammlung vom 3. Mai 1968 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

24. Juni 1968.

**Warenhaus.**  
**Jelmoli Buchs A.G.**, in Buchs. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 270 vom 17. 11. 1966, Seite 3644). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Erwin Saluz, von Chur, in Buchs SG, Direktor. Die Unterschrift von Harry Arman ist erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Lugano**

Complemento.

**Climene S.A.**, in Lugano (FOSC. del 18. 6. 1968, No 140, p. 1314). Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo.

**Waadt — Vaud — Vand**

**Bureau de Lausanne**

Complément.

**Alteo S.A.**, à Lausanne, courtage en matières premières, commerce de tous produits bruts ou manufacturés (FOSC. du 25. 6. 1968, p. 1376). L'administrateur Charles Bauer signe individuellement.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de Boudry**

21 juin 1968.

**La Couronne S.A.**, Hôtel, Café-restaurant Tea-room, à Colombier (FOSC. du 28. 1. 1966, No 23, p. 304). Par suite de démission, Gertrude Rösli-dit-Roeslin n'est plus administratrice unique; sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique, Daniel-Emile Rochat, de Mont-la-Ville, à Thielle, commune de Thielle-Wavre, avec signature individuelle.

21 juin 1968.

**Coopérative du Sud-Ouest**, à Colombier, importations et commerce de vins étrangers et de toute boisson alcoolisée ou non alcoolisée (FOSC. du 14. 8. 1963, No 188, p. 2367). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 mai 1968, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, toutefois la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'autorité fiscale cantonale faisant défaut.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

20 juin 1968.

**Randal articles de fêtes L.A. Robert**, à Cernier. Le chef de la maison est Léon-Auguste Robert, du Locle, à Cernier. Commerce d'articles de fêtes, farces et attrapes. Bazar. Rue Frédéric Soguel 14.

20 juin 1968.

**Carrelages, mosaïques.**  
**Vincent Contarino**, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Le chef de la maison est Vincent Contarino, de nationalité italienne, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Carrelages, mosaïques.

20 juin 1968.

**Cercle l'Union de Fontainemelon**, à Fontainemelon, société coopérative (FOSC. du 23. 6. 1961, No 144, p. 1825). Le comité de direction est actuellement composé de: Pierre Monnier, président (jusqu'ici secrétaire); Pierre Kung, de Gebenstorf (Argovie), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche NE, vice-président; Edmond Froidevaux, du Noirmont BE, à Fontainemelon, secrétaire; Charles Bourquin, caissier (déjà inscrit), Fernand Bueche, président, et Bernard Bippus, vice-président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou du caissier, ou par la signature collective du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

21 juin 1968.

**Restaurant.**  
**Paul Rey**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du café-restaurant Métropole, du cinéma Palace et du bar Le Rallye (FOSC. du 6. 7. 1953, No 153). Le titulaire n'exploite plus le cinéma Palace, ni le bar Le Rallye. Adresse actuelle: Avenue Léopold-Robert 80.

**Bureau de Locle**

20 juin 1968.

**Cremona-Salm, J. Cremona Fils successeur**, au Locle, exploitation du commerce de fer, quincaillerie et articles de ménage (FOSC. du 12. 5. 1966, No 110, p. 1564). La raison est modifiée en celle de **J. Cremona, quincaillerie**.

21 juin 1968.

**Cadrams, etc.**  
**Métaleu S.A.**, au Locle, fabrication de cadrams métal, argent et articles similaires (FOSC. du 22. 5. 1967, No 116, p. 1737). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1968, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

20 juin 1968.

**Société de Fromagerie du Mont-de-Travers**, à Travers, société coopérative (FOSC. du 27. 7. 1967, No 173, p. 2563). Marcel Lambercier est décédé et Henri Jeanneret a démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le comité compte désormais trois membres. Il se compose de Aldin Monnet, président (inscrit jusqu'ici secrétaire-caissier et dont le pouvoir est modifié en ce sens); Frédy Bétrix, de Concise, à Travers, vice-président (inscrit jusqu'ici comme accessoire); et Willy Robert, des Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu et du Locle, au Empoieux, commune de Sonvilier, secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire-caissier.

**Bureau de Neuchâtel**

10 juin 1968.

**Articles de puériculture, jouets.**  
**G. Matthey Tenax S.A.**, à St-Blaise. Suivant statuts du 5 juin 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la vente, la représentation d'articles de puériculture et de jouets. La société peut s'intéresser à tous travaux ou opérations commerciales en rapport avec son but social. Elle peut procéder dans le cadre de son activité à l'acquisition et à la vente d'immeubles. Le capital social est de Fr. 50 000, divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune au porteur. Il est entièrement libéré. La société a acquis un stock de marchandises, de machines et d'outillage pour le prix de Fr. 149 000, selon convention d'apports et inventaire du 11 mai 1968: En échange, l'apporteur reçoit 24 actions au porteur de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées et devient titulaire d'une créance de Fr. 125 000 contre la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Matthey, de la Brévine, à Neuchâtel, président, et Marc von Allmen, de Lauterbrunnen, à Sauges, secrétaire, qui engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: Avenue des Paquiers.

**Genève — Genève — Ginevra**

20 juin 1968.

**Nouveautés techniques, etc.**  
**Edex J.-L. Flury**, Genève, à Genève, exploitation de nouveautés techniques, etc. (FOSC. du 11. 6. 1957, p. 1550). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 juin 1968.

**Etablissement de Trempe G. Wüst**, à Genève (FOSC. du 9. 11. 1956, p. 2836). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 juin 1968.

**Hôtel-restaurant-bar.**  
**Odette Barrat**, à Versoix. Chef de la maison: Odette Barrat, de Marsens FR, à Versoix. Hôtel-restaurant-bar à l'enseigne «Beau-Rivage», 20, route de Suisse.

20 juin 1968.

**Café.**  
**Alice Kuchen**, à Genève. Chef de la maison: Alice Kuchen née Lanza, de Lyss BE, à Carouge, autorisée par son mari Ernest Kuchen dont elle est séparée de biens. Café à l'enseigne «Café National», 24, rue de la Terrassière.

20 juin 1968.

**Enregistrements sonores, etc.**  
**«AVE Audio-Visual Enterprises» Egli & Mc Gregor**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 17 juin 1968. Associés: David Egli, de Zurich, à Collonge-Bellerive, et Alan Mc Gregor, de Grande-Bretagne, à Genève. Enregistrements sonores, édition de disques et commerce d'articles dans le domaine audio-visuel. 5, rue Samuel-Constant.

20 juin 1968.

**Banque.**  
**Lombard, Odier et Cie**, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 1. 2. 1968, p. 222). La procurator d'Otto Diem, Marcel Paunier et Hans Jenni est radiée.

20 juin 1968.

**Entreprise d'électricité, etc.**  
**«Le Luminare Artistiques» H. Schira & H. Keckels**, à Genève, entreprise générale d'électricité, commerce de lustres, bronze et métal, société en nom collectif (FOSC. du 3. 9. 1952, p. 2192). L'associé Hector Schira est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates.

20 juin 1968.

**Banque Troillet et Cie SA, succursale de Genève**, à Genève (FOSC. du 4. 4. 1968, p. 716), avec siège principal à Martigny-Ville. Nouvelle adresse: 10, boulevard du Théâtre.

20 juin 1968.

**Immeubles.**  
**SI Botanie-Parc A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**SI Voiron-Béryl**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**SI Voiron-Turquoise**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715).

Statuts modifiés le 7 juin 1968 sur un point non soumis à l'inscription.

20 juin 1968.

**Société Immobilière Plateau Champel A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26. 4. 1968, p. 892). But modifié: achat, vente,

possession, exploitation et construction d'immeubles; exploitation de l'immeuble que la société possède à Genève, avenue de Champel 26, notamment par la mise à disposition à ses propres actionnaires des locaux et leurs dépendances aux fins d'habitations ou de bureaux concernant exclusivement des professions libérales. Division et conversion des 70 actions de Fr. 1000, au porteur, en 700 actions de Fr. 100, nominatives. Capital: Fr. 70 000, entièrement versé, divisé en 700 actions de Fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 17 juin 1968.

20 juin 1968.

**Immeubles.**  
**SI Grand Trèfle C**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle D**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle G**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle H**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle I**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle K**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402);

**SI Grand Trèfle L**, à Genève, société anonyme dissoute sans liquidation (FOSC. du 25. 4. 1967, p. 1402).

Les créanciers ayant été payés, la société est radiée.

20 juin 1968.

**Union de Banques Suisses, succursale de Genève** (FOSC. du 9. 5. 1968, p. 1001), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs de Charles Zoelly sont radiés.

20 juin 1968.

**Vermouths, vins, etc.**  
**Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse**, à Meyrin (FOSC. du 21. 12. 1967, p. 4190). Capital porté de Fr. 1 000 000 à Fr. 3 000 000 par l'émission de 20 000 actions de Fr. 100, au porteur. Capital: Fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 30 000 actions de Fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 18 juin 1968.

20 juin 1968.

**Participations, etc.**  
**Rocherex SA**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 14. 6. 1967, p. 2034). Capital porté de Fr. 50 000 à Fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de Fr. 1000, au porteur. Capital: Fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de Fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 10 juin 1968.

20 juin 1968.

**Participations, etc.**  
**Promindusa SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 juin 1968. But: acquisition et administration de participations financières à toutes entreprises, ainsi que tous investissements, en particulier dans le domaine de l'industrie électrique, électronique, chimique et pharmaceutique. Capital: Fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de Fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Chuit, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue Céard, chez J. Chuit.

21 juin 1968.

**Bar-à-café.**  
**Innocent Evéquo**, à Genève, bar-à-café à l'enseigne «El-Patio» (FOSC. du 13. 10. 1966, p. 3226). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 juin 1968.

**Tabacs et journaux.**  
**Eliane Pache**, à Genève. Chef de la maison: Eliane Pache née Dufey, d'Épalinges VD, à Genève, autorisée par son mari Paul-Frédéric Pache. Vente de tabacs et vente de journaux. 38, rue de Carouge.

21 juin 1968.

**Salon-lavoir.**  
**Henri Refatti**, à Genève, épicerie et commerce de primeurs, etc. (FOSC. du 27. 3. 1962, p. 911). Nouveau domicile du chef de la maison: O n e x. Nouvel objet de l'entreprise: exploitation d'un salon-lavoir à l'enseigne «Salon-lavoir du Vélodrome», 14, rue du Vélodrome.

21 juin 1968.

**Station-service, etc.**  
**Lucien et Odette Cornu**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1968. Associés: les époux Lucien Cornu et Odette Cornu née Barbe, de et à Genève, séparés de biens. Station-service avec atelier de réparations et vente d'essence. 53, chemin Furet.

21 juin 1968.

**Coton, etc.**  
**Aeala SA**, à Genève, commerce, importation, exportation de coton, matières premières, etc. (FOSC. du 26. 8. 1964, p. 2596). Statuts modifiés le 10 juin 1968 sur un point non soumis à l'inscription. Adresse: rue de la Tour-de-Fil.

21 juin 1968.

**Afas Development Company Ltd**, à Genève, mettre son organisation et l'expérience de ses cadres à la disposition d'états et de groupes économiques, etc. (FOSC. du 24. 6. 1968, p. 1364). Paul Rosy, Maurice Merkt, Gérard Bauer et Badr S. Fahoum ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques Cottier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 juin 1968.

**Pétrole, etc.**  
**Amoco International SA**, à Genève, pétrole, etc. (FOSC. du 8. 4. 1968, p. 747). Procurator individuelle a été conférée à Robert-C. Arnold, des USA, à Coligny.

21 juin 1968.

**Appareillages électriques, etc.**  
**Bornet Société Anonyme**, à Genève, appareillages électriques, etc. (FOSC. du 5. 7. 1967, p. 2292). La procurator de Fernand Lavanchy est radiée. Les fondés de pouvoir Louis Vaucher, Jacques Pidancet, Robert Parisod, Heinz Rabischon et Josef Bättig (inscrits) signent dorénavant chacun d'eux collectivement avec les administrateurs Urs Ingold ou Werner Schreiber ou le directeur Werner Möschinger (inscrits).

21 juin 1968.

**Société Immobilière Asters Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière Asters Soleil lettre B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière Champel-Saphir**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière l'Étoile d'Or**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière Marché-Centre**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière Médiane**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**Société Immobilière Montehöly-Terrasse A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715);

**SI Voiron-Jaspe**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27. 2. 1967, p. 715).

Statuts modifiés le 7 juin 1968 sur un point non soumis à l'inscription.

21 juin 1968.

**Compagnie d'Entreprises Maritimes SA (Maritime Enterprises Corporation)**, à Genève (FOSC. du 15. 6. 1966, p. 1948). Grégoire Salomanowicz, Paul Garcin et Georges Hirsch ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Léonard-J. Li-

nes, de et à Genève, président, et Willy Wälti, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

21 juin 1968.  
Société d'Expansion Commerciale SA, à Genève (FOSC, du 1. 6. 1964, p. 1705). Roger-Georges Bourquin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Grosclaude, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 juin 1968.  
Intergestion SA, à Genève (FOSC, du 26. 4. 1968, p. 892). Procuration collective à deux a été conférée à Roger Paluel-Marmont, et à Gilbert Lepel Cointet, tous deux de France, à Paris.

21 juin 1968.  
Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», à Genève, société anonyme (FOSC, du 14. 2. 1968, p. 322). La procuration de Dennis-W. Bartlett est radiée.

21 juin 1968. Produits se rapportant à l'industrie du papier, etc. Raygan Products SA, à Genève, produits manufacturés se rapportant à l'industrie du papier, etc. (FOSC, du 8. 8. 1966, p. 2538). Simone Matthey-Dupraz (décédée) n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Gans, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente; Pierre Matthey-Dupraz, du Locle NE, à Genève, secrétaire, et Claude Gans, délégué (inscrit), maintenant domicilié à Genève. Signature: individuelle de François Gans et de

Claude Gans ou collective à deux de Pierre Matthey-Dupraz. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Fontaine, de Plan-les-Ouates, à Genève, directeur. Nouvelle adresse: 1, rue Pedro-Meylan.

21 juin 1968.  
Société Immobilière Satellite I B, à Genève, société anonyme (FOSC, du 9. 5. 1966, p. 1516). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbeler, d'Oberbären SG, à Chêne-Bougeries, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez la Régie du Centre SA.

21 juin 1968.  
Société Immobilière Rue de la Servette N° 1, à Genève, société anonyme (FOSC, du 24. 3. 1961, p. 855). Antoine Floquet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Aimé Michot, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Jacques Bordier, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Marc Deferne, de Jussy, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement.

21 juin 1968. Produits manufacturés ou non, etc. Tradasee SA, à Genève (FOSC, du 10. 11. 1967, p. 3723). But modifié: achat, vente, importation et commerce de tous produits manufacturés ou non; exploitation d'une entreprise de traitement chimique des textiles. Statuts modifiés le 11 juin 1968.

21 juin 1968.  
Coopérative de parqueterie, à Genève, société coopérative (FOSC, du 21. 6. 1962, p. 1826). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Coopérative de parqueterie, en liquidation. Liquidateur: Jean-Marcel Gavard, jusqu'ici fondé de pouvoir, avec signature individuelle. Les administrateurs Marcel Grivet, président, Maurice Robert-Nicoud, secrétaire, et Louis Rieben (inscrits) n'exercent plus la signature sociale.

21 juin 1968. Navires, etc.  
Helica SA, à Genève, achat, vente, armement et affrètement de navires, etc. (FOSC, du 28. 4. 1964, p. 1334). Capital porté de fr. 4 000 000 à fr. 8 000 000 par l'émission de 4000 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 8 000 000, entièrement versé, divisé en 3000 actions privilégiées en ce qui concerne la répartition du bénéfice de liquidation, et 5000 actions ordinaires, toutes de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 19 juin 1968.

21 juin 1968.  
Régie du Centre SA, à Genève (FOSC, du 5. 1. 1968, p. 21). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19 juin 1968. Max Moser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stäbeler (inscrit), jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur avec signature individuelle.

Übersicht der Inhaberpapiere — Tableau des titres au porteur

I. Im April bis Juni 1968 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgeführte Titel  
I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1968

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	Aargauische Kantonalbank, Aarau	613711	1	5000	20. 8. 1964	4%	30. 4.	fällig 19. 8. 1969; Coupons 1966 u. ff.	21. 5. 1968
	Auto AG Rothenburg	316/17, 323/29, 339/42, 344, 348, 349	16	500	1964	4%	—	—	28. 5. 1968
Bons de caisse Obligation	Bank Neumünster, Zürich	Série 5 Ya, 464/66	3	10000	1. 5. 1965	5%	30. 3.	fällig 30. 3. 1972; Coupons 1968 u. ff.	21. 5. 1968
	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	24661	1	2000	16. 5. 1966	4%	1. 5.	Coupons 1968 et ss.	9. 5. 1968
	Banque de l'Etat de Fribourg	24662	1	2500	16. 5. 1966	4%	1. 4.	échéance 1. 4. 1971; Coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	do.	24736	1	2000	16. 6. 1966	4%	6. 5.	échéance 6. 5. 1971; coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	do.	39007	1	11000	16. 6. 1966	4%	15. 6.	échéance 15. 6. 1971; coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	do.	85221	1	1000	2. 12. 1963	3%	9. 11.	échéance 9. 11. 1968; coupons 1967 et ss.	28. 6. 1968
	do.	89589	1	2500	9. 9. 1966	4%	4. 8.	échéance 4. 8. 1971; coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	do.	103614	1	5000	15. 12. 1966	4%	25. 11.	échéance 25. 11. 1971; coupons 1967 et ss.	28. 6. 1968
	do.	137589	1	16000	26. 5. 1964	4%	27. 5.	échéance 27. 5. 1969; coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	do.	137590	1	3000	16. 1. 1963	3%	5. 9.	échéance 5. 9. 1968; coupons 1967 et ss.	28. 6. 1968
Aktie Obligation	do.	137591	1	2000	16. 1. 1963	3%	14. 11.	échéance 14. 11. 1968; coupons 1967 et ss.	28. 6. 1968
	Binaris AG, Engelberg	7	1	1000	—	—	9. 1.	échéance 9. 1. 1968	28. 6. 1968
	Caisse de Crédit Mutuel, La Chaux de Fonds	549	1	5000	—	—	—	renouvelée 31. 1. 1968	7. 5. 1968
	do.	550	1	8000	—	—	—	renouvelée 1. 2. 1968	7. 5. 1968
	Darlehenskasse Oberembrach	1755/56	2	1000	15. 4. 1963	3%	15. 4.	fällig 15. 4. 1968; Coupons 1967/68	7. 5. 1968
	Darlehenskasse Tägerwilen	638	1	1000	31. 3. 1961	—	—	fällig 31. 3. 1967	7. 5. 1968
	Darlehenskasse Zihlschlacht	2410	1	5000	20. 6. 1967	5	—	fällig 21. 6. 1972; Coupon 21. 6. 1968	11. 6. 1968
	Elektro-Watt AG, Zürich	32051/52, 82229	3	500	—	—	—	Mäntel	21. 5. 1968
	Ersparniskasse des Amtsbezirkes Signau, Langnau	32672/73	2	5000	3. 11. 1967	5	1. 10.	fällig 1. 10. 1972; Coupons 1968/72	4. 6. 1968
	Ersparniskasse Nidau	13142/43	2	5000	7. 1. 1967	5	7. 1.	3 Jahre fest bis 7. 1. 1970; Coupons 1968 u. ff.	21. 5. 1968
Kassaschein Obligation	Ersparniskasse Olten	55101	1	5000	—	3%	—	fällig 1. 5. 1961	21. 5. 1968
	Galenica AG, Bern	4808/09	2	1000	1963	4%	31. 10.	Coupons 1968 u. ff.	2. 5. 1968
	Gewerbebank Baden, Baden	1421/25, 4602	6	—	—	—	—	Mäntel	24. 5. 1968
	Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	C 207361/62	2	5000	—	5	22. 11.	Coupons 1968 u. ff.	25. 6. 1968
	Kraftwerk Aegina, Ulrichen	2537	1	1000	—	4%	31. 7.	Coupons 1966 u. ff.	24. 5. 1968
	Luzerner Kantonalbank, Luzern	529/533	5	350	—	—	—	Coupons 1966 u. ff.	27. 6. 1968
	Luzerner Kantonalbank, Luzern	33877	1	5000	5. 1. 1962	3 1/2	—	fällig 4. 1. 1968	24. 5. 1968
	Mechanische Seidenstoffweberei AG, Winterthur	759, 1051	2	1000	—	—	—	Mäntel ohne Coupons	13. 6. 1968
	Mitsubishi Shoji Kaisha Ltd., Tokio	Y-A-5631-1	1	256355	19. 1. 1967	—	—	lautend an die Order Siber, Hegner & Co Ltd., Zürich	16. 5. 1968
	do.	Y-A-5631-2	1	249564	19. 1. 1967	—	—	fällig 5. Februar 1968	16. 5. 1968
Aktie Obligation Stammanteil	do.	Y-A-5631-3	1	242772	19. 1. 1967	—	—	do.	16. 5. 1968
	do.	Y-A-5631-4	1	235987	19. 1. 1967	—	—	do.	16. 5. 1968
	do.	Y-A-5631-5	1	229188	19. 1. 1967	—	—	do.	16. 5. 1968
	do.	Y-A-5631-6	1	222397	19. 1. 1967	—	—	do.	16. 5. 1968
	Obwaldner Gewerbebank, Sarnen	0265, 0772/3	3	500	—	—	—	do.	16. 5. 1968
	Schweizerische Volksbank, Basel	18587/89	3	1000	1967	—	10. 4.	Mäntel	28. 6. 1968
	Schweizerische Volksbank, Bern	202468	1	500	—	—	—	Coupons 1968/70 mit Talon	15. 6. 1968
	do.	227379/80, 227568/69, 228969/70, 301531/34	10	500	—	—	—	Mäntel	25. 6. 1968
	do.	234787, 334170/71	3	500	—	—	—	Mäntel	11. 4. 1968
	do.	235405/6, 240394/96	2	500	—	—	—	Coupons Nrn. 24 u. ff.	11. 4. 1968
Obligation	do.	282544/45, 385885	3	500	—	—	—	Mäntel	25. 6. 1968
	Schweizerischer Bankverein, Biel	54401	1	5000	18. 1. 1965	4 1/2	15. 10.	Coupons Nrn. 23 u. ff.	11. 4. 1968
	Société financière Viking S.A., Fribourg	1262/64	3	1000	15. 10. 1960	5	15. 10.	fällig 15. 1. 1970; Coupons 1966/69	21. 5. 1968
	S.I. Central S.A., Chermignon	1091/1100	10	200	—	—	—	échéance 15. 10. 1972; coupons 1968 et ss.	28. 6. 1968
	Sparkasse der Amtei Kriegstetten	13609	1	4000	—	4	1. 3.	Certificat N° 17	6. 6. 1968
	Spar- & Leihkasse, Bern	07870	1	500	1945	—	—	fällig 1. 3. 1968; Coupons 1965/68	28. 5. 1968
	Suchard Holding S.A., Lausanne	«A», 11821/22	2	200	—	—	—	Coupons Nrn. 15-22 und Talon	6. 6. 1968
	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	72042	1	—	1. 5. 1962	3 1/2	—	Corps de titres	4. 6. 1968
	Union de Banques Suisses, Fribourg	2112	1	2000	18. 6. 1964	4	18. 6.	fällig 1. 5. 1968	21. 5. 1968
	Zoologischer Garten, Basel	611, 794	2	—	—	—	—	échéance 18. 6. 1967; coupons 1965/67	4. 4. 1968

II. Im April bis Juni 1968 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich erklärte Titel  
II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en avril/juin 1968

Anteilschein	Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	2823/24, 11314/17, 15904/05	8	700	—	—	—	Mäntel	14. 5. 1968
Action Obligation	Aluminium Suisse S.A., Sierre	30760	1	1000	—	—	—	—	9. 5. 1968
	Banca della Svizzera Italiana, Lugano	14812/13	2	5000	2. 5. 1966	4%	—	3 anni	25. 4. 1968
Obligation	do.	14814	1	3000	2. 5. 1966	4%	—	3 anni	25. 4. 1968
	Bank Bürgisser & Co. AG, Luzern	0322	1	10000	20. 8. 1966	4%	15. 9.	2 Jahre fest; Coupons 1967 u. ff.	16. 5. 1968
Bon de caisse	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	Série 5 G, 1176	1	2000	—	5	—	échéance 1. 7. 1968	24. 5. 1968
Obligation	Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, en liquidation, Genève	40100	1	2000	18. 6. 1964	—	—	—	28. 5. 1968
	Blenio Kraftwerke AG, Olivone	16273	1	1000	—	4%	31. 3.	Coupons 1967 u. ff.	19. 4. 1968
Bon de caisse Obligation	Caisse de Crédit Mutuel de Soral, Soral	74	1	4000	12. 5. 1953	—	—	échéance 12. 5. 1968	9. 5. 1968
	Crédit foncier vaudois, Lausanne	2417/18	2	1000	—	4%	—	échéance 1. 3. 1966	24. 5. 1968
Obligation	Crédit foncier vaudois, Lausanne	1815/17	3	1000	1964	4%	—	échéance 25. 9. 1967	24. 5. 1968
	Elektrizitätswerk Schwyz AG, Schwyz	1177/81	5	500	—	—	—	Mäntel	28. 5. 1968
Aktie Obligation	Graubündner Kantonalbank, Chur	Serie 44, 65508/12	5	10000	—	3	31. 10.	Coupons 1967 u. ff.	19. 4. 1968
	Leih- und Sparkasse vom Lintgebiet, Rapperswil	2308	1	5000	27. 4. 1962	5%	—	fällig 1. 5. 1968; Coupons 1965 u. ff.	13. 6. 1968
Obligation	Schweizerische Bankgesellschaft, Bern	34 005	1	5000	12. 8. 1966	4%	—	fällig 9. 8. 1971; Coupons 1967 u. ff.	28. 6. 1968
	Schweizerische Eidgenossenschaft	83088	1	5000	1956	3	1. 5.	Eidgenössische Anleihe; Coupons 1964 u. ff.	2. 5. 1968
Stammanteil	Schweizerische Kreditanstalt, Zürich	91505	1	5000	20. 7. 1966	4%	—	fällig 20. 7. 1971	18. 6. 1968
	Schweizerische Volksbank, Bern	230045	1	500	—	—	—	Coupons Nr. 21 u. ff.	6. 6. 1968
Action Obligation	do.	239591	1	500	—	—	—	—	6. 6. 1968
	do.	256385	1	500	—	—	—	Coupons Nr. 23 u. ff.	6. 6. 1968
Action Obligation	Société des Usines de l'Orbe, Orbe	358226	1	500	—	—	—	Coupons Nrn. 50 et ss.	6. 6. 1968
	Solothurner Handelsbank, Solothurn	491	1	1000	31. 3. 1961	3%	31. 3.	fällig 31. 3. 1971; Coupons 1962 u. ff.	6. 6. 1968
Obligation	Solothurner Leihkasse, Solothurn	30637	1	5000	1. 9. 1966	5%	31. 8.	fällig 31. 8. 1971; Coupons 1967 u. ff.	6. 6. 1968
	Sparkasse der Amtei Kriegstetten, Solothurn	14998	1	4000	—	4%	19. 9.	fällig 19. 9. 1971; Coupons 1967/71	14. 5. 1968
Aktie Obligation	Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri	466/70, 5439/43	10	—	—	—	—	—	10. 5. 1968
	Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG), Winterthur	C 1247	1	1000	14. 11. 1964	4%	—	—	18. 4. 1968
Obligation	do.	C 1272	1	1000	7. 1. 1965	4%	—	—	18. 4. 1968
	do.	C 1577	1	1000	6. 7. 1966	5	—	—	18. 4. 1968
Obligation	do.	C 1734	1	1000	2. 2. 1967	5	—	—	18. 4. 1968
	do.	D 3146/47	2	2000	14. 11. 1964	4%	—	—	18. 4. 1968
Obligation	do.	D 3179	1	2000	7. 1. 1965	4%	—	—	18. 4. 1968
	do.	D 3327	1	2000	6. 7. 1966	5	—	—	18. 4. 1968
Obligation	do.	D 3418/19	2	2000	2. 2. 1967	5	—	—	18. 4. 1968
	do.	573106	1	1000	6. 6. 1961	3%	—	—	3. 5. 1968



Mitteilungen Communications Comunicazioni

Arrêté du Conseil fédéral

concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères

(Du 24 juin 1968)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 19 et 120 de la loi sur l'agriculture du 3 octobre 1951; vu l'article 19 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, arrête:

Article premier. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de percevoir sur les denrées fourragères, la paille et la litière de tourbe importées, les suppléments de prix ci-après, calculés sur la base du poids faisant foi pour le dédouanement:

Numéro du tarif douanier	Denrées	Par 100 kg Fr.
ex 0507.16	Poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes, pour l'affouragement	3.—
ex 0515.01	Sang animal, petits poissons (sauf les poissons frais, salés ou congelés pour animaux), crustacés et mollusques, carapaces de crevettes, même moules, pour l'affouragement	3.—
ex 0705.10/14	Légumes à cosse: - pour l'affouragement - pour usages techniques, pour la mouture ou la décorcation - pour la fabrication de potages	7.— 1.— 1.—
ex 0706.01	Racines de manioc	10.—
ex 0805.20	Noisettes, noix communes, pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.—
1001.12	Froment et méteil, dénaturés: - pour l'affouragement - pour usages techniques	7.— 1.—
1002.12	Seigle, dénaturé: - pour l'affouragement - pour usages techniques	8.— 1.—
ex 1003.01	Orge: - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine - légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination - pour usages techniques	12.— 8.40 4.80 1.—
ex 1004.01	Avoine: - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine	8.— 5.60
ex 1005.01	Mais: - pour l'affouragement - pour l'alimentation humaine	8.— 4.—
ex 1006.10/20	Riz brut, brisures de riz, dénaturés ou non, pour l'affouragement	5.—
ex 1007.01	Sarrasin, millet, alpiste, graines de sorgho et dari; autres céréales: - pour l'affouragement: - sujettes au stockage obligatoire - non sujettes au stockage obligatoire - pour l'alimentation humaine ou pour usages techniques	6.— 7.— 3.—
ex 1101.12	Farine de maïs pour l'affouragement	16.—
ex 1101.14	Farine de riz pour l'affouragement	16.—
ex 1101.16	Farine d'avoine ou de céréales du N° 1007, pour l'affouragement	16.—
1101.30	Farine fourragère, dénaturée	20.—
ex 1102.10	Gruaux, semoules, etc., d'orge ou d'avoine, pour l'affouragement	16.—
ex 1102.10	Orge, mondé, pour l'alimentation humaine	8.—
ex 1102.10	Avoine, décorquée, pour l'alimentation humaine	5.—
ex 1102.14/22	Gruaux, semoules, etc., de maïs ou de riz, pour l'affouragement	16.—
1102.30	Germes de céréales pour l'affouragement ou pour l'extraction de l'huile	15.—
1105.10	Farine, semoules et flocons de pommes de terre, dénaturés	16.—
ex 1106.10	Farines et semoules de racines de manioc, en récipients de 5 kilos	16.—
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.85
ex 1201.10	Arachides pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	6.40
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	3.85
ex 1201.20	Coprah pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	4.40
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	7.15
ex 1201.30	Graines de lin pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	7.70
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.85
ex 1201.30	Graines de colza pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	6.40
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	4.95
ex 1201.30	Graines de sésame pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	5.50
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	5.85
ex 1201.50	Palmistes pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	6.40
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement)	8.60
ex 1201.50	Fèves de soja pour l'extraction de l'huile à la presse (déchets pour l'affouragement)	9.15
ex 1201.50	Fèves de soja pour la mouture ou pour la préparation de potages (déchets pour l'affouragement)	1.—
ex 1201.30	Graines et fruits oléagineux pour l'extraction de l'huile, autres que graines de lin, palmistes, graines de colza, graines de sésame ou fèves de soja	5.50
ex 1201.10	Graines et fruits oléagineux pour l'affouragement ou pour la fabrication d'huile pour l'affouragement	20.—
ex 20		
ex 30		
ex 50		
1202.10	Farines de graines ou de fruits oléagineux, non désuiliées, à l'exclusion de la farine de moutarde, en récipients de 5 kilos	20.—
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour l'affouragement	7.—
ex 1203.20	Graines de vesces et de lupin pour usages techniques	1.—
ex 1204.01	Cossettes de betteraves à sucre, séchées ou en poudre, pour l'affouragement	15.—
ex 1208.01	Caroubes, sujettes au stockage obligatoire	9.—

Numéro du tarif douanier	Denrées	Par 100 kg Fr.
ex 1208.01	Caroubes, germes de pépins de caroubes non sujets au stockage obligatoire, pour l'affouragement	10.—
ex 1209.01	Paille de céréales brute, même hachée	— 20
ex 1209.01	Pailles de céréales, sauf pour usages techniques	1.—
1210.10	Foin, entier	10.—
1210.12	Foin, haché ou moulu	13.—
ex 1405.20	Farines d'algues	6.—
ex 1501.10	Saindoux et autres graisses de porc pressées ou fondues, pour l'affouragement	50.—
ex 1501.22	Graisse de volailles, pressée ou fondue, pour l'affouragement	50.—
ex 1502.20	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts ou fondus, y compris les suifs dits «premier jus», pour l'affouragement	50.—
ex 1503.20	Stéarine solaire, oléo-stéarine, huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnée, sans mélange, ni aucune préparation, pour l'affouragement	50.—
ex 1506.10	Autres graisses et huiles animales (huile de pied de bœuf, graisses d'os, graisses de déchets, etc.), pour l'affouragement	50.—
1507.	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées: - huiles de coco (de coprah), de palmitiste, de babassou, pour l'affouragement - autres huiles alimentaires que celles des numéros 1507.10/22, pour l'affouragement	50.— 50.—
ex 10/12		
ex 30/32		
ex 1512.10, 14	Huiles et graisses animales ou végétales en partie ou totalement hydrogénées, même raffinées, mais non préparées, pour l'affouragement	50.—
ex 1513.01	Margarine, simili-saindoux et autres graisses alimentaires préparées, pour l'affouragement	50.—
ex 1802.01	Coques, pellicules (pelures) et déchets de cacao (tourteaux de cacao, etc.), pour l'affouragement	8.—
ex 2106.20	Levure pour l'affouragement	6.—
2301.01	Farines et poudres de viande, etc., impropres à l'alimentation humaine; cretons Sons et autres résidus dérivés du traitement: - de céréales, dénaturées - autres	14.— 6.—
ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses, drèches, résidus d'amidonnerie, etc., pour l'affouragement: - pulpes de maïs, vinasses séchées de maïs - autres	8.— 10.—
ex 2304.01	Tourteaux et farine de tourteaux, sujets au stockage obligatoire	11.—
ex 2304.01	Autres, non sujets au stockage obligatoire, pour l'affouragement	12.—
ex 2306.10	Mars de fruits à pépins, pour l'affouragement	7.—
ex 2307.10	Préparations fourragères mélassées ou sucrées; biscuits pour l'affouragement, sauf pour les chiens et les chats	12.—
2307.14	Solubles de poissons ou de mammifères marins, non mélangés, même concentrés ou pulvérisés	3.—
ex 2307.20	Préparations fourragères qui contiennent de la poudre de lait ou de lacto-sérum (petit-lait), des produits à base de fèves de soja ou plus de 10 pour cent de matières grasses	180.—
2703.20	Tourbe pour litière	— 50

Art. 2. Si la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères autorise l'acquisition de quantités de denrées fourragères supérieures aux attributions trimestrielles qu'elle accorde, les suppléments de prix indiqués à l'article premier sont majorés comme il suit: Dépassements jusqu'à 5 pour cent, 2 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement); Dépassements de plus de 5 pour cent et jusqu'à 10 pour cent, 3 francs par 100 kilos (poids faisant foi pour le dédouanement). Ces majorations de suppléments de prix fixés à l'article premier seront calculées séparément, mais non cumulées.

Art. 3. Les suppléments de prix prévus aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont applicables à toutes les marchandises dont la déclaration en douane est acceptée à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1968. La Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères est chargée de l'exécution.

Est abrogé à la même date l'arrêté du Conseil fédéral du 27 mars 1968 concernant la perception de suppléments de prix sur les denrées fourragères. Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

154. 4. 7. 68

France

Règlementation des opérations à terme sur les bourses de marchandises

Le «Journal Officiel de la République française» du 22 juin 1968 a publié la circulaire suivante du 20 du même mois par laquelle le ministre de l'économie et des finances a informé les «intermédiaires agréés» des dispositions réglementant désormais en France les opérations à terme sur les bourses de marchandises:

Titre I<sup>er</sup>

Opérations à terme faites par des résidents

I. - Opérations faites sur les marchés de marchandises fonctionnant à l'étranger

Les personnes ayant la qualité de résident sont autorisées à intervenir dans les conditions suivantes à l'achat et à la vente sur les marchés à terme de marchandises fonctionnant à l'étranger:

1<sup>o</sup> Opérations autorisées

- A. - Sont autorisées toutes les opérations tendant à l'achat et à la vente à terme de marchandises sur des bourses à l'étranger.
- B. - Les contrats d'achat ou de vente à terme correspondants doivent être enregistrés chez un intermédiaire agréé.
- C. - La liquidation de chaque contrat doit être effectuée isolément et le résultat financier doit être immédiatement réglé, en bénéfice ou en perte, sans maintien d'un solde en compte courant à l'étranger.
- D. - Lorsqu'il est pris livraison des marchandises, celles-ci doivent, dans les six mois qui suivent, soit être revendues à l'étranger, soit être importées en France, sous réserve des dispositions du paragraphe E ci-dessous.
- E. - Les prises de position sur les marchés à terme étrangers n'entraînent aucun droit à obtention d'autorisations d'importation ou d'exportation lorsque l'entrée ou la sortie des produits correspondants est soumise à des restrictions au regard de la réglementation du commerce extérieur.

2<sup>o</sup> R èglement financier des opérations

- A. - Paiements à effectuer à l'étranger:
    - 1<sup>o</sup> Les intermédiaires agréés chez lesquels ont été enregistrés les contrats correspondants sont autorisés à procéder à tous transferts à destination de l'étranger liés à l'exécution d'opérations à terme sur marchandises effectuées sur les marchés étrangers. Il en est ainsi, notamment:
      - Des versements de dépôts ou de marges;
      - Des versements de courtages et de frais accessoires;
      - Transferts motivés par la liquidation en perte de contrats;
      - Du règlement de l'achat à l'étranger de marchandises destinées au dénouement de contrats de terme.
    - 2<sup>o</sup> A titre de justification, le demandeur doit remettre à l'intermédiaire agréé intervenant:
      - a) Dans tous les cas: l'original du contrat de terme accompagné d'une copie. La copie est conservée par l'intermédiaire agréé à la disposition de l'administration. L'original est restitué au demandeur après apposition du cachet de l'intermédiaire agréé.
      - b) Selon le cas: tout document établissant la réalité des paiements à effectuer (factures, notes de débit, comptes de prêt, d'assurance, copie du contrat commercial dans le cas d'un achat de marchandises à l'étranger, etc.).
  - B. - Paiements à recevoir de l'étranger:
    - Les résidents sont tenus de rapatrier les sommes perçues à l'étranger à l'occasion d'opérations à terme sur marchandises effectuées sur les marchés étrangers. Il en est ainsi notamment des sommes provenant:
      - De la restitution de dépôts ou de marges;
      - De la liquidation en bénéfice de contrats à terme;
      - De la revente à l'étranger de marchandises livrées en dénouement d'un contrat de terme.
- Les montants dont il s'agit doivent être encaissés et rapatriés dans les conditions prévues à l'article 9 de l'arrêté du 30 mai 1968<sup>1)</sup> fixant certaines modalités d'application du décret N° 68-481 du 29 mai 1968<sup>1)</sup> réglementant les relations financières avec l'étranger.

II. - Opérations faites sur les marchés internationaux de marchandises fonctionnant à Paris

1<sup>o</sup> Opérations autorisées

Les résidents peuvent traiter des opérations d'achat et de vente à terme sur ces marchés en se conformant aux règlements généraux des bourses de commerce françaises intéressées.

2<sup>o</sup> Règlements financiers des opérations

- Les contrats doivent être enregistrés sous le couvert d'un intermédiaire agréé.
- Les intermédiaires agréés sont autorisés à transférer à l'étranger les sommes nécessaires:
  - A l'achat à l'étranger de marchandises destinées au dénouement de contrats de termes.
  - Au règlement de courtage et de tous frais accessoires.
  - Is doivent rapatrier le produit de la vente à l'étranger de marchandises livrées en dénouement d'un contrat de terme.

Titre II

Opérations à terme faites par des non-résidents sur des bourses de marchandises en France

Les non-résidents sont autorisés à traiter des opérations d'achat et de vente à terme de marchandises en bourse, en France, en se conformant aux règlements des bourses françaises intéressées.

Les contrats correspondants doivent être enregistrés sous le couvert d'un intermédiaire agréé, établi sur la place où fonctionne le marché dont il s'agit.

Les mouvements de fonds sont inscrits par cet intermédiaire agréé en compte étranger en francs fonctionnant dans les conditions définies par la réglementation en vigueur. Dans la mesure où ces comptes auront à enregistrer des opérations qui font l'objet de la présente circulaire, ils pourront retracer les mouvements suivants:

- a) Au crédit:
  - Restitution de dépôts ou de marges;
  - Liquidation en bénéfice de contrats à terme;
  - Produit de la vente en France de marchandises livrées en dénouement d'un contrat de terme.
- b) Au débit:
  - Versements de dépôts ou de marges;
  - Liquidation en perte de contrats à terme;
  - Règlement de l'achat en France de marchandises destinées au dénouement d'un contrat de terme.

<sup>1)</sup> Voir FOSC, N° 131 du 7 juin 1968 (France. - Rétablissement temporaire et exceptionnel du contrôle des changes). 154. 4. 7. 68

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

- Aadorf: Lanz Werner Elektromonteur 84-8761.
- Aarau: Schmid R. Dr. Fräulein 20-20445.
- Adelboden: Spittler-Haus der Diakonissenanstalt Riehen 30-1992.
- Adliswil: Bernath Ralph Pilot 80-81272.
- Affoltern am Albis: Isler AG Albers Bühnenbau 80-19475.
- Aldorf (SH): Viehversicherungskasse 82-5269.
- Altstätten (SG): Hasler Frida Sonnenberg 90-15267.
- Amriswil: Rutishauser Karl Transporte 85-6215.
- Andelfingen: Eishockey-Club 84-8767.
- Appenzel: Suiter Ida Fr. 90-17726.
- Au (ZH): Venair-Technik J. Förg 80-31914.
- Avenches: Section de gymnastique féminine 10-13940.
- Baden: Herrmann Kurt Kaufm. Angestellter 50-20443.
- Basel: ABC Edition AG 40-11218. - Beer-Adorand Peter 40-61800. - Cell AG 40-13528. - Eugster Samuel Kunstmaler 40-4355. - Ferrari-Borkholz Virgilio 40-61803. - Gerber Paul Reklame-Werbung 40-10263. - Goetz Dieter Kaufmann 40-60356. - Grisé-Casonato G. Frau 40-61799. - Haegi Hans R. dipl. Ing. Agr. ETH 40-50341. - Haensell Lieselotte Heimleiterin 40-61811. - Hausverband der Giba-Angestellten im Betrieb 40-28311. - Kramer Johanna Röniggenassistentin 40-61802. - Leimbacher Heinrich Kaufmann 40-61805. - Lindt-Koehlin A. Dr. 40-9292. - Löliger-Wanner Hermann 40-61807. - Mauron-Brügger L. Frau 40-61804. - Meier Dieter Lehrer 40-61762. - Merz-Eicher Karl 40-61808. - Reisebüro AG Swiss Express 40-8288. - Rickenbacher Willy Inventurbeamter 40-61806. - Schwyler-Imesch K. Malergeschäft 40-8267. - St. Max Liegenschaft 40-5795. - Suter Gebhardt Friedrich 40-61796. - Zumbrennen Arnold Elektromechaniker 40-61798.
- Bellach: Kulli-Piller Kurt dipl. Ing. ETH 45-5852.
- Berg (TG): Fatzer Jakob Velos Mofa 85-6206.
- Bern: Bachofner Hans Vertreter 30-22924. - Caisse-maladie CPT Comité central 30-349. - Caisse-maladie CPT Assurances collectives 30-736. - Caisse-maladie CPT Section Ausland 30-3059. - Feller Heinz Shell Service Station 30-2407. - Haus-Genossenschaft der Christengemeinschaft Bern 30-6155. - Horn Helene Fr. Verwaltungsgestellte 30-10803. - Imoventa SA Geneva 30-7628. - Modulator SA Lausanne Verkaufsbureau 30-31138. - Müller Benno techn. Dienst Geha 30-34868. - Schmid-Mühlemann Ulrich Gymnasiallehrer 30-60181. - Schweiz. Fuhrerverband 30-24041. - Verein diplomer Fussballspiel Bürli & Cie Druck und Verlag 30-16240. - Verein Schweizer Arztgehilfen BFA 30-3410.
- Bichselsee: Büchi Rudolf 85-6216.
- Biel-Bienne: Badan Charles représentant 25-3734. - Bar Mustang Pierrette Borel 25-12482. - Borter Fritz 25-16386. - Burri F. Bedachungen 25-12911. - Imbach-Stähli L. Frau 25-16384. - Kneflwolf Traugott 25-16385. - Leoni Charles Verkaufschef Sifa AG 25-7519. - Moiran-

dat Xavier professeur 25-16378. — Reisebureau A. Kuoni AG 25-10222. — Steiner Nelly Lehrerin 25-16390. — Wegmann Petr Sanitär-Zeichner 25-16380.

**Blumenstein:** Rothacher Walter Installationen 30-15419.

**Bonswil:** Häusermann Roger Malergeschäft 50-6388.

**Breganzona:** Casanova Pierino 69-920.

**Breitenbach:** Kohler Jean Paul Garage und Reparaturwerkstatt 40-32780.

**Bremgarten (AG):** Christl-soz. Partei des Bezirks Bremgarten 50-15260.

**Bretzwil:** Bezirksschwingfest 40-16097.

**Brien (BE):** van Dijk Frans eidg. dipl. Geigenbaumeister 30-31152.

**Brugg (AG):** Wernli Kurt Bezirkslehrer Wädswil 50-20451.

**Buch (SH):** Krankenfürsorge Schweiz. Kranken- u. Unfallkasse Geschäftsstelle Buch 82-1132.

**Bulle:** Baumeler Josef Bauunternehmer 60-23934.

**Buc:** JOC section de la Gruyère 17-1356.

**Büsserach:** Franz Bruno Garage 40-22911.

**Canobbio:** Associazione calcio Canobbio 69-2521. — Donizzetti Livio 69-5319.

**Carona:** Heraeus Isika 69-9204.

**Cassarate:** Ruedi Arno 69-6084.

**Céligny:** Arthur Christine Mme pension 12-8308.

**Chalais:** Matériel électrique VLM SA 19-7294.

**Chambésy:** Planat-Jenny C et C 12-17975.

**Champéry:** Police cantonale et communale 19-9362.

**La Chaux-de-Fonds:** Adoro-Service Pierre Brügger 23-904. — Perret Hélène-Sylvie Mlle psychologue 23-5650.

**Chavannes-près-Renens:** Lutz Paul plâtrerie peinture 10-18228.

**Chavornay:** Rochat Marie-Émile école de circulation 10-11897.

**Chesières:** Rol Marie-Thérèse Mlle hôte cécile Les Mioches 18-3130.

**Chexbres:** Jaquet André 10-25816.

**Chiasso:** Pessina Fabiano ispettore organizzazione Winterthur infortuni 69-8679. — Società cacciatori Chiasso e dintorni 69-3886.

**Chur:** Krachtendel Heinrich Privat-Detektiv-Büro 70-2312.

**Cœuve:** Syndicat intercommunal des eaux de la Golatte et de la Vendline 25-5500.

**Coligny:** Tapernoux Daisy Mme 12-16976.

**Colombier (NE):** Amicale des contemporains 1936 20-8858. — Moser Benicht 20-4879.

**Comondrèche:** Humbert Michel bureau Frigorex 20-8887.

**Dällikon:** Meier Erich Gartenbau 80-43905.

**Délemont:** Assurance du bétail 25-882. — Viatte Henri création bijoutier 25-5125.

**Diétikon:** Helfer André G. Prokurist 80-42797.

**Elbkon:** König Alois Schreineri 60-23927. — Senn Rudolf 60-23954.

**Effretikon:** Verlag Kiebitz Kunz Druck AG Pfiffiken Büro 80-1453.

**Egg b. Zürich:** Huber Erika Vertriebsstelle 80-11443.

**Emmenbrücke:** Schülervereinigung Sprengi Jahrgang 1920 60-23962.

**Emmetten:** Luftseilbahn Emmetten-Stockhütte AG 60-11430.

**Erlenbach (ZH):** Bünzli-Kofel Fritz 80-81278.

**Etagnières:** Pisset-Meystre Charles et Emma 10-27036.

**Etoy:** Faisceau cadets vaudois troupe d'Etoy 10-15835.

**Evilard:** Vesser Henri 25-8108.

**Feuerthalen:** Selva Anton 82-3735.

**Fischbach-Göslikon:** Hunkeler Paul Landwirt Göslikon 50-12423.

**Fleurier:** Amiet Hugo conseiller de profession 20-8877.

**Fontainemelon:** Grandjean Paul conseiller de profession 20-8881.

**La Folly (VS):** Colonie de Lancy Grand Hôtel 19-9356.

**Frauenfeld:** Billeter Emil Orient-Teppiche 85-6204. — Kurer Erich 85-6172.

**Fribourg:** Brunner Richard 17-8240. — Bugnon André maître brasseur 17-8237. — Longchamp Roger architecte 17-381. — Mauron Régis atelier mécanique 17-1517.

**Genève:** Anciens cp sap, III(T) 1939-1945 12-4366. — Association des auxiliaires féminines internationales 12-12719. — Buscaglia Henri ferblanterie plomberie Moillesulaz 12-12213. — Commission de coordination des manifestations folkloriques romandes 12-8638. — Ecoffey Madeleine Mlle 12-6710. — Lontat Nicole Mlle méd.-dent. Carouge 12-18897. — Meyer Bernard 12-18098. — Mock Roger avocat 12-4063.

**Neuffer Gérard** avocat 12-2602. — Perrin Louis carrossier Aire 12-8094. — Rastello Hélène Mlle Châtelaine 12-17616.

**Geroldswil:** Kunz Franz Fernkursverlag 80-19420.

**Goldach:** Verlag St. Michael Schmid Buchdruckerei 90-12572.

**Grand-Lancy:** Schriber Josef 12-17767.

**Grenchen:** Fortima Export Import R. H. Vogt 45-4685. — Verband der Handels-Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz VHTL Sektion Grenchen 45-4267.

**Grimisuat:** Rey Victor agriculteur Molignon 19-9355.

**Günsberg:** Felber Robert Industriehäfen u. Transporte 45-1388.

**Haag (Rheintal):** Schmucki A. R. Wirtschaftsprüfer 90-19528.

**Hinwil:** Güttinger AG Landmaschinenfabrik 80-18048.

**Horgen:** Wintisch Werner Automobil-Experte 80-65875.

**Hunzenschwil:** Rohr Werner mech. Schmiede 50-14248.

**Hüttikon:** Meier Rudolf Kaufmann 80-11224.

**Islikon:** Hartmann-Germer M. Spengler sanit. Anlagen 85-6217.

**Jegenstorf:** Jung Heinz Röntgentechniker 30-13842.

**Kaltenbach:** Brechbühl-Gauschi Karl 82-4306.

**Kilchberg (ZH):** Verband der Gemeindesteuerämter des Kantons Zürich 80-31640.

**Kloten:** Ehrensperger C. P. Chemiker 80-81269.

**Köniz:** Hug Jürg Gerichtspräsident 30-17595.

**Landslaube:** Dimpel G. Baugeschäft und Transporte 85-6210.

**Lausanne:** Calorimètre exploitation D' Eric Jéquier 10-14726. — Fiduciaire Tell Mages service de gerances 10-3493. — Fleurance SA 10-1560. — Multicolor SA 10-8211. — Wirth Marc 10-23962.

**Lenzburg:** Christl. Metallarbeiterverband Sektion Lenzburg 50-10167.

**Liestal:** Basellandschaftl. Briefmarken-Ausstellung Balabra 68 40-4435. — Hügli M. Frau Wullestüli 40-3584. — Veith H. El.-Ing. HTL 84-2139.

**Ligornetto:** Lateria sociale 69-4551.

**Le Loele:** Croix-Bleue neuchâtoise gérance du chalet la Roche 23-1312. — Robert Francis immeuble 23-44.

**Lugano:** Enderlin Gian Giuseppe arch. dipl. OTIA-SIA 69-7149. — Maîtres d'Hôtel Information UMH internationale 69-3883.

**Lussy-sur-Morges:** St Blaas 10-7608.

**Lutry:** Oetli Jean-Rodolphe pelleteries en gros 10-9664.

**Luzern:** Federspiel Heidy 60-23952. — Institut für Heilpädagogik Gönnergemeinschaft 60-6827. — Kleiter Club Edelweiss Zürich 60-23937. — Liegenschaftsverwaltung Schätzle 60-23968. — Pfadfinderinnen des Kantons Luzern Kantonalstab 60-23950. — Schweiz. Vereinigung der Strahler und Mineraliensammler (SVSM) Sektion Luzern 60-23948. — Schweiz. Zivilschutzfachverband der Städte 60-23955. — Woodly Jürg 60-23959.

**Maglio di Colla:** Associazione sportiva Valcorta 69-5034.

**Mellen:** Vonrufs Konrad Gärtner 80-81277.

**Menziken:** Huber & Fehlmann Partner-Kettensägen 50-4823.

**Mollis:** Zweifel Fritz Buchhalter 80-57517.

**Morges:** Brass Monique 10-23682.

**Moudon:** Beda-Roulin Claude comptable 10-22821.

**Moutier:** Montagas Sàrl 25-13223.

**Münchenstein:** Keller-Hubert Walter A. 40-61812. — Stolz AG elektro-techn. Unternehmungen 40-7014.

**Muttenz:** Breitscher Ellen Sekretärin 40-61792.

**Muzzano:** Società mineralogica ticinese 69-7502.

**Näfels:** Meyer Ulrich 87-3017. — Sportzentrum Glarner Unterland 87-3015.

**Nax:** Colonie belge JKZ 19-9345.

**Neuchâtel:** Rieser Marianne Mlle 20-8864.

**Neuhaus am Rheinfall:** Sektionschef 82-5225.

**Neunkirch:** Pfister Marco 82-3588.

**La Neuveville:** Fremati Haas 25-6402.

**Neyruz (FR):** Mettraux Nicolas 17-723.

**Nidau:** Friedlos Martin 25-16379. — Kuns Ida Iris Grafikerin 25-5043.

**Niedergösgen:** Stundenhilfsverein 50-7764.

**Niedermuren:** Kistler Robert Dr. rer. pol. 87-3014.

**Nods:** Lauber Emil Tennis la pierre grise 25-11745.

**Nyon:** Robert Jean-François 12-7997. — Salzmann Henri-Claude promoteur 12-13293.

**Oberbalm:** Guggisberg Walter Mechaniker 30-34274.

**Oberengstringen:** Nebel Klaus Verkauf-Ing. 80-81258.

Fortsetzung n. Nr. — Suite p. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.

### Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH

Claridenstrasse 26 Postfach Zürich 8022

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit SGH, auf Montag, den 15. Juli 1968, 15 Uhr, im Kongresshaus Zürich, Gotthardstrasse 5 (Eingang U, Kammermusiksaal).

##### Traktanden:

1. Jahresbericht pro 1967.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1967 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1967.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung 1967.
5. Entlastung der Organe.
6. Wahl eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1967 liegen am Sitz der Gesellschaft den Mitgliedern zur Einsichtnahme auf.

Zürich, den 4. Juli 1968

Namens der Verwaltung, der Präsident: W. F. Siegenthaler

### Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH

Claridenstrasse 26 Case postale Zurich 8022

#### Invitation à l'assemblée générale ordinaire

de la Société Suisse de Crédit Hôtelier SCH, pour lundi 15 juillet 1968, à 15 heures, au «Kongresshaus», Gotthardstrasse 5, à Zurich (entrée U, salle de musique de chambre).

##### Ordre du jour:

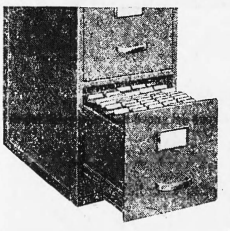
- 1° Rapport annuel pour 1967.
- 2° Comptes annuels et rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Adoption du compte de profits et pertes pour 1967, ainsi que du bilan au 31 décembre 1967.
- 4° Décisions relatives à l'affectation du résultat du compte annuel 1967.
- 5° Décharge aux organes de la société.
- 6° Election d'un membre ainsi que d'un suppléant de l'organe de contrôle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion pour l'année 1967 sont déposés au siège de la société ou les associés peuvent les consulter.

Zurich, le 4 juillet 1968

Au nom de l'administration, le président: W. F. Siegenthaler

**gut** Stahlmöbelfabrik F. Gut AG Hägendorf Tel 062 69149



Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweise

Zu verkaufen

#### 1 RUF-Intromat 50

Buchungsmaschine hellgrün, sehr guter Zustand  
Telephon 056/6 48 08

#### Transporte

spertriger sowie heikler Güter

mit Möbelauto und Möbelanhänger, zirka 70 m<sup>3</sup>, In- und Ausland mit TIR

O. & G. LENZ, Transporte  
8805 Richterswil  
Tel. (051) 76 11 22

#### Kundengeschenke ?? ?

Holzfiguren aus Taiwan?  
Taiwan-Körbli mit Parfum?

Geben Sie mit Ihre Wünsche betreffend Quantum, Liefertermin und des auszulegenden Betrages bekannt.

Handelsagentur Ernst Ramseyer  
Abteilung Geschenkartikel, Postfach 2094, 3001 Bern, Tel. (031) 45 10 34

#### Occasionen

Vierspezies Rechenmaschinen

Hamann Automat Fr. 1450.—  
Rheinmetall Automat Fr. 850.—  
Facit Automat Fr. 890.—  
Telephon (051) 46 98 67

#### Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

#### Günstig abzugeben

einige elektrotechnische Kopierapparate, Vorführobjekte, zum Teil mit Garantie.

Nähere Auskunft über Postfach 2353, 8023 Zürich.



Lüdi & Cie AG  
Metallwarenfabriken  
9230 Flawil

#### A vendre de particulier

magnifique portail ancien en fer forge à la main

ouverture totale 2,75 m.

Hauteur 2,50 m. En 4 parties dont 2 gelbées.

Pièce unique. Prix désiré Fr. 10 000.—

Faire offres sous chiffre OFA 5756 L à Orell Füssli-Annonces, 1002 Lausanne.



FISCHER & CO. 5734 REINACH

#### Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

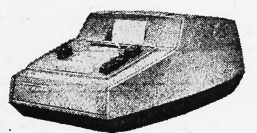


Warum kompliziert, wenn's einfach besser geht... auch bei der Korrespondenz? Man schreibt die Adresse einmal — auf den Brief, für das Weiteres sorgt unser Garant-Fenstercover.

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik 8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/4215 42

#### Inserate erschliessen den Markt

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt



Fr. 390.—

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell, 8/9 Stellen Kapazität, Neuartiges Fernfeld mit 20-tächer Leuchtzeiger.  
AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG  
2501 Biel 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 6 Cernmenstrasse 24  
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33

Zu verkaufen an einzigartiger Lage über Vevey, mit wunderbarer, freier Aussicht auf den Genfersee und die Savoyen Alpen

#### Hotel Ferienhaus Altersheim

verwendet werden könnte. 24 Zimmer mit 34 Betten, alle Zimmer mit fließendem Kalt- und Warmwasser. Zudem Aufenthaltsraum und zwei Essräume, wovon einer mit Terrasse, Büro, Angestelltenzimmer usw. Grosser, gut gepflegter Park, Grundstück von 3483 qm. Grosser Parkplatz. Alles in sehr gutem, gepflegtem Zustand. Wollen Sie noch mehr erfahren, dann wenden Sie sich an DR. KRATTIGER & CIE löst alle Immobilienprobleme. Bahnhofplatz 8, 2500 BIEL.

Dr. Krattiger & Cie Immobilien — Immeubles Bahnhofplatz 9 Place de la Gare 2500 Biel-Bienne Tel. 032 2 60 74 / 3 14 48

Eine interessante und zukunftsreiche Aufgabe! Bedeutendes Filialunternehmen der Lebensmittelbranche in Zürich sucht qualifizierte Persönlichkeit als

#### Stellvertreter des Chefbuchhalters

Dem neuen Mitarbeiter werden von Anfang an selbständige, vielseitige Aufgaben anvertraut. Er sollte in der Lage sein — alle vorkommenden buchhalterischen und kalkulatorischen Fragen selbständig und kompetent zu bearbeiten; — das gewonnene Zahlenmaterial statistisch festzuhalten, zu analysieren und kritisch zu beurteilen.

Der Posten setzt eine gute kaufmännische Allgemeinbildung voraus; eidg. dipl. Buchhalter erhalten den Vorzug.

Wir bieten eine Vertrauens- und Lebensstellung. Bei Eignung interessante Aufstiegsmöglichkeiten. Es werden fortschrittliche Arbeitsbedingungen und gut ausgebaute Personalversicherungen geboten. Eintritt nach Vereinbarung. Handschriftliche Offerte mit kurzer Beschreibung des Bildungsganges, Zeugnisabschriften, Foto sowie Angabe der Saläransprüche sind erbeten unter Chiffre 45307-42 an Publicitas AG., 8021 Zürich. Diskretion zugesichert.



# Unsere Referenz:

# 30000

## ULTRAVOX-Diktiergeräte in der Schweiz verkauft!

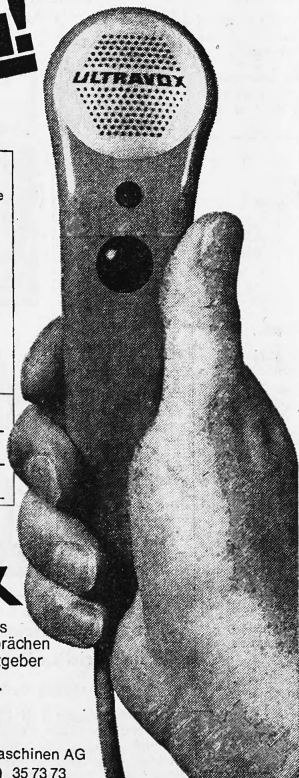
### Jeder Ultravox-Chef wird Ihnen bestätigen:

- Mit Ultravox arbeiten sie rascher. Sie sparen Zeit, schonen Ihre Nerven.
- Ultravox ist verblüffend einfach zu bedienen: Mikrophon in die Hand - Knopf betätigen - Diktieren.
- Mit dem Ultravox sind Sie unabhängig. Sie diktieren wann und wo es Ihnen am besten passt: zu Hause, im Militärdienst, im Auto.
- Mit Ultravox ist die kostbare Zeit Ihrer Sekretärin optimal ausgenützt.
- «Das sprechende Blatt», der Tonträger des Ultravox im Büroformat A-5, ist unverwundlich und tausendfach verwendbar. Aufzeichnungen können nach Belieben teilweise gelöscht, vollständig gelöscht, korrigiert werden.
- Ultravox ermöglicht überlegtes, prägnantes Diktat. Ihre Korrespondenz wird klarer, übersichtlicher.
- Sprechen ist einfacher und schneller als schreiben: Also: korrespondieren Sie mit Ultravox-Sprechbriefen. Diese können gefaltet und in ein gewöhnliches Couvert gesteckt werden.

### Jede Ultravox-Sekretärin wird Ihnen bestätigen:

- Mit Ultravox wird jede doppelte Schreibarbeit überflüssig. Die Briefe werden nur einmal geschrieben, nämlich direkt in die Schreibmaschine.
- Mit dem Ultravox fallen Wartezeiten weg; Sie gewinnen Zeit für andere, verantwortungsvolle Aufgaben.
- Mit dem Ultravox steigern Sie, bei gleichbleibendem Arbeitseinsatz, Ihr Tagespensum um 40%.
- Die kristallklare Wiedergabe des Ultravox verhindert Missverständnisse.
- Mit dem Ultravox schonen Sie Ihre Augen. Das mühselige und ermüdende Ablesen von Stenogrammen fällt weg.
- Das Ultravox ermöglicht eine entspannte, gesunde Haltung beim Maschinens Schreiben.
- Sie bestimmen Ihr Schreibtempo selbst; mit dem Ultravox gibt es deshalb keine Hetze.
- Das formschöne Ultravox ziert Ihren Arbeitsplatz und unterstreicht Ihren Sinn für elegante, moderne Formen.

# Neu!

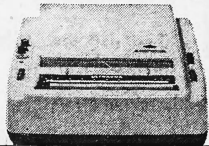


Orientieren Sie uns bitte über das neue DICTAPHONE-Ultravox. Wir wünschen

Probestellung  Vorführung  Offerte + Prospekte

Ausschneiden und senden an:  
DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, Telefon (051) 35 73 73

**Coupon**



Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

## Dictaphone ULTRAVOX

jetzt auch mit eingebautem Telefonanschluss  
Modell 402: Aufzeichnung von Telefongesprächen  
Modell 403: automatischer Telefon-Antwortgeber

In der Schweiz entwickelt und hergestellt.

**Direma** Diktier- u. Rechenmaschinen AG  
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich, Telefon (051) 35 73 73

## Skilift Schwefelberg AG.

### Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 15. Juli 1968, 14.30 Uhr, im Schwefelbergbad

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Mitteilungen und Diverses.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle können ab 5. Juli 1968 im Schwefelbergbad (Direktion) eingesehen werden.

Schwefelbergbad, den 1. Juli 1968

Der Verwaltungsrat

#### AVIS DE DIVIDENDE

## Inespa, Fondo de Inversion Mobiliaria

Fonds de placement en valeurs espagnoles

Le Fonds de placement INESPA met en paiement, en Espagne le 1<sup>er</sup> juillet une répartition pour le premier semestre de l'exercice 1968 de Pesetas 30.— par part (Pesetas 14.— revenus du portefeuille, Pesetas 16.— bénéfices sur titres réalisés). En conséquence, le coupon N° 9 des certificats au porteur représentatifs de 5 et 25 parts INESPA, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève, est payable dès le

3 juillet 1968

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de Pesetas 29.25 net, soit

Fr. 1,793 net par part.

En vertu de la loi espagnole sur les Fonds de placement, les répartitions INESPA ne sont soumises en Espagne à aucune retenue à la source ou autre impôt.

Le rapport trimestriel au 30 juin 1968 sera disponible dans le courant du mois de juillet chez MM. Hentsch & Cie, en édition trilingue (français, allemand et anglais).

Genève, le 3 juillet 1968

Société Nominee de Genève

## Beauverd & Metra, Société anonyme

ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

en l'étude de Messieurs A. et J. Bernasconi et D. Terrier, notaires, à Genève, 7, rue de la Corratierie, le 25 juillet 1968, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- Modification de l'exercice social.
- Rapport du conseil d'administration.
- Rapport des contrôleurs aux comptes.
- Votation sur ces deux rapports.
- Décharge au conseil d'administration.
- Dissolution de la société, liquidation par cession des actif et passif à la société en nom collectif Beauverd & Cie.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que les propositions relatives à la modification de l'exercice social et à la liquidation sont à la libre disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

## Società per la Ferrovia Biasca-Acquarossa

Convocazione azionisti

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 20 luglio 1968, alle ore 16.30, in un'aula al pian terreno del nuovo Palazzo scolastico di Malvaglia, per deliberare sul seguente ordine del giorno:

- 1° Esame ed approvazione dei conti e bilancio 1967.
- 2° Rapporto del consiglio di amministrazione e dei revisori.
- 2° Decisione circa la destinazione del saldo attivo del conto profitti e perdite.
- 3° Nomine statutarie.
- 4° Presentazione del conto consuntivo della costruzione nuovo deposito.
- 5° Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei sigg. azionisti, presso la direzione della società a Biasca.

Per prendere parte all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni non più tardi del 15 luglio 1968, presso la direzione della Ferrovia o presso una Banca del cantone.

La ricevuta di deposito servirà quale carta di ammissione e darà diritto, il giorno dell'assemblea, ad una corsa gratuita sulla tratta Biasca-Acquarossa.

Per il consiglio di amministrazione,  
il presidente: F. Antognini

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 87714 der Ersparniskasse Biel, lautend auf Herrn Henri Junod, Biel, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 30 Tagen, ab Erscheinen dieser Publikation unter Nachweis seiner Rechte bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen, andernfalls der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Artikel 90 OR als kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügen wird.

Biel, den 1. Juli 1968

Ersparniskasse Biel

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!